



# Bönnsche Chinese-News

Nr. 26 - September 2017

Mitglied im Bund Deutscher Karneval e.V. und im Festausschuss Bonner Karneval e.V.  
Präsident: Jin Jian Shu • 1.Vorsitzender: Werner Knauf

## Liebe Mitglieder, liebe Kultur- und Karnevalsfreunde!

### Rückblick - Mitgliederversammlung

Am 12. Juni 2017 fand die fünfte Mitgliederversammlung unserer 276 Mitglieder zählenden Gesellschaft im China Restaurant Kaiser Garden in Bornheim-Hersel statt. Anwesend waren 41 wahlberechtigte Mitglieder und einige Gäste. Unser Mitglied **Prof. Dr. Helmut Pütz**, der an diesem Tag seinen Geburtstag feierte, wurde von den Anwesenden herzlich beglückwünscht und mit einem Geschenk bedacht.

Vor den Neuwahlen des erweiterten Vorstandes und der Kassenprüfer ließ unser stellv. Vorsitzende und Geschäftsführer **Dieter Palm** die Erfolgsgeschichte „5 Jahre Bönnsche Chinese“ in seinem ausführlichen Geschäftsbericht Revue passieren.

Sehr positiv wurden auch die Berichte von Schatzmeister **Edgar Nottelmann** und den Kassenprüfern **Li-Ying Chen-Butter** und **Detlev Schürmann** aufgenommen.

### In den Erweiterten Vorstand wurden gewählt:

Abteilungsleiter 1 / Kommunikation / Repräsentation Vizepräsident –

**Michael Söllheim**

Abteilungsleiter 2 / Förderkreis Senat Senatspräsident –

**Walter Hirschmann**

Abteilungsleiter 3 / Chinesisch-Deutsche Kommunikation –

**Huichun Yun**

Abteilungsleiterin 4 / Büro und Archiv –

**Gisela Ewert-Rings**

Die gewählten Mitglieder des erweiterten Vorstandes bilden nun mit **Jin Jian Shu**, **Werner Knauf**, **Edgar Nottelmann**, **Dieter Palm** und **Bettina Dreher**, die im Zweijahres Rhythmus gewählt werden, den Gesamtvorstand.

Zu Kassenprüfern wurden gewählt:

**Li-Ying Chen-Butter** und **Detlev Schürmann**

Alle Kandidaten wurden einstimmig gewählt.

Sehr erfreulich ist, dass sich wieder einige Mitglieder bereit erklärten, den gewählten Vorstand in seinen verschiedenen Aufgabenbereichen aktiv als **Vorstandsbeauftragte** zu unterstützen. Dies sind:

**Andreas Butter, Ingo Görgens, Li-Ying Chen-Butter, Holger Henges, Wilfried Schatz, Franz Wahl** und **Gerda Weide**.

Kassenprüfer **Detlev Schürmann** lobte Vorstand und Mitglieder für die umfangreiche und gute Arbeit und sprach Dank und Anerkennung dafür aus.

Im Übrigen waren die 14 Tagesordnungspunkte der Versammlung mit allen Berichten und den Wahlen in 50 Minuten abgehandelt.

Das Protokoll der Mitgliederversammlung findet Ihr auf unserer Homepage [www.boennsche-chinese.de](http://www.boennsche-chinese.de) unter **Mitglieder - Protokoll der Mitgliederversammlung**. Gerne werden wir es auf Wunsch nach Meldung an die Geschäftsstelle auch übersenden.

## Rückblick - Bönnsche Chinese in Dietfurt an der Altmühl



Auf Einladung der Stadt **Dietfurt an der Altmühl** war eine Vorstands- und Senatsabordnung unserer Gesellschaft vom 30. Juni bis 2. Juli 2017 zum dortigen **BAYRISCH-CHINESISCHEN SOMMER 2017** eingeladen.

Immer Ende Juni/Anfang Juli wird rund um den 1962 erbauten Chinesenbrunnen vor dem Rathaus der Bayrisch-Chinesische Sommer gefeiert – ein Altstadtfest, bei dem die Besucher den Charme zweier Welten kennenlernen können. Mit viel Musik, einem Altstadtlauf durch Dietfurt und einer bayrisch-chinesischen Festmeile mit leckeren Schmankerln aus Bayern und dem Reich der Mitte.

Mit dabei war auch unsere Löwentanzgruppe, die am Samstag um 15:00 Uhr mit der Dietfurter Bürgermeisterin **Carolyn Braun**, dem stellvertretenden chinesischen Generalkonsul **Cai Hao** aus München und dem Kaiser **FU-GAO-DI** das Fest eröffnete. Auch aus China (Nanjing) war eine tolle Künstlergruppe angereist, um das deutsch-chinesische Fest zu bereichern.

Traditionell und groß feiern die Dietfurter am Unsinnigen Donnerstag (letzter Donnerstag im Fasching) ihren Chinesenfascching. Wenn es anderswo „Alaaf“ oder „Helau“ heißt, schmettern die Dietfurter ihr chinesisch klingendes „Kille Wau“. Sie huldigen dann dem Kaiser, der in Bayrisch China regiert.

Pünktlich um 13:61 Uhr zieht ein riesiger Maskenzug mit 50 Wagen, Fußgruppen und Musikkapellen los. Mit seiner chinesischen Aufmachung ist er sicherlich einmalig in



Deutschland. Das Spektakel lockt Jahr für Jahr 20.000 Besucher an und zahlreiche Rundfunk- und Fernsehanstalten berichten – darunter sogar das staatliche Fernsehen aus Peking.



Angedacht ist nun, dass die Dietfurter uns mit einer größeren Abordnung (Kaiser und Garde) im kommenden Bonner Rosenmontagszug begleiten. Diesbezüglich gibt es nun einen weiteren, regen Austausch mit der Stadt an der Altmühl.

## Rückblick - 50. Geburtstag des Präsidenten

Unser Gründer und Präsident **Jin Jian Shu** wurde am 11. Juli 2017 50 Jahre alt. Aus diesem Anlass wurden alle Mitglieder und einige Gäste zu einem **Geburts-tags-Empfang** am **Mittwoch, den 12. Juli 2017** in den Kaiser Garden nach Bornheim-Hersel eingeladen. Rund 200 Mitglieder und Gäste waren der Einladung gefolgt und feierten mit dem Präsidenten.

Mit dabei waren unter anderen: Die Leiterin der Außenstelle Bonn der Botschaft der VR China in Berlin - Botschaftsrätin **Miaozhen Zhu**, der Landrat des Rhein-Sieg Kreises - **Sebastian Schuster**, der stellv. Bonner Bezirksbürgermeister - **Wolfgang Maiwaldt**, der Bürgermeister von Bornheim - **Wolfgang Henseler**, die stellv. Bürgermeisterin von Bornheim - **Petra Heller**, die langjährige Landtagsabgeordnete - **Ilka von Boesela-ger**, der stellv. Bürgermeister von Siegburg - **Lars Nottelmann**, die Kreistagsabgeord-neten des Rhein-Sieg-Kreises - **Gabriele Kretschmer** und **Michael Söllheim**, der Vorsitzende des Integrationsrates der Stadt Bonn - **Rahim Öztürker** und der Bonner Stadtrat **Georg Goetz**.

Ferner gratulierten Vorstände der chinesischen Vereine und Verbände aus Deutschland sowie Prinzen, Präsidenten, Kommandanten und Vorsitzende des Bonner Karnevals.

Nach der Begrüßung und Laudatio des 1. Vorsitzenden **Werner Knauf**, hielten die Bot-schaftsrätin, der Landrat und der stellvertretende Bonner Bezirksbürgermeister ihre Grußansprachen und gratulierten nochmals persönlich.

Musikalische Glückwünsche überbrachten: „Shürmann´s Lila“ - **Doris Schürmann** mit ihrer Drehorgel, Opernsängerin **Xinyi Zhang** und **Junxi Zhang** mit ihrer traditionellen Pipa sowie die **Soundtrompeter Bonn**.

Auf Geschenke hatte der Präsident verzichtet. Er nahm allerdings gerne Spenden für den **Förderverein Europaschule Bornheim e.V.** und für den **Förderkreis für krebskranke Kinder und Jugendliche Bonn e.V.** entgegen.

## Rückblick - Sommerfest

Am Samstag, den 15. Juli 2017 hatten wir auf dem Firmengelände von LEH-MANNs Bistro im Gewerbepark West in Bonn-Dransdorf zum dritten deutsch-chinesischen Sommerfest eingeladen.

Bei schönem Sommerwetter waren über 1500 Besucher gekommen, um die deutsche und chinesische Küche, die Familienattraktionen und die zahlreichen deutsch-chinesischen Darbietungen und Live-Auftritte zu genießen.



## **Für ein erfolgreiches Sommerfest danken wir ...**

- ... unserem Schirmherr **Günther Lehmann** (Geschäftsführer der LEHMANNs Gastronomie GmbH und Gründungsmitglied unserer Gesellschaft). Ohne ihn, seine Familie und sein Unternehmen wäre diese Veranstaltung so nicht möglich.
- ... unseren **Sponsoren, Spendern** und allen fleißigen **Helfern**.
- ... unseren **Mitwirkenden** auf der Bühne. Es waren grandiose Auftritte und eine hervorragende Moderation.
- ... dem **Festausschuss Bonner Karneval e.V.** Von der großen Halle mit den schönen Rosenmontagszugwagen waren viele Gäste beeindruckt.
- ... unserem aufmerksamen **Sanitätsdienst**.
- ... unseren **Geschäftspartnern**.
- ... den zahlreichen **Fotografen** für die schönen Fotos.
- ... der deutschen und chinesischen **Presse** sowie **Funk- und Fernsehen**.
- ... den **Ehrengästen, ehemaligen und designierten Tollitäten, den Verbands- und Vereinsvertretern** und unseren über **1500 Sommerfest-Besuchern**.

In zwei Jahren heißt es dann wieder: **Sommerfest der Bönnsche Chinese**.

## **Ausblick - Chinesisches Mondfest**

Familiär, also im Kreise unserer Mitglieder und einiger Gäste, wollen wir am **Mittwoch, den 4. Oktober 2017** um 19:30 Uhr im Kaiser Garden das **Chinesische Mondfest** feiern. Antwort mit beigefügter Anmeldung erbeten **bis spätestens 28. September 2017**.

## **Ausblick - Karnevalsauftakt – Ordensfest und Mitsingabend**

Mit dem **Karnevalsauftakt – Ordensfest und Mitsingabend** am **Montag, den 13. November 2017** eröffnen wir um 19:00 Uhr die Karnevalssession 2017/2018, die unter dem Motto: „**Loss mer fiere un studiere**“ steht. Dabei ist wieder die Gruppe „**dieDrei.1**“ mit unserem Mitglied **Franz Wahl** und wir dürfen uns an diesem Abend freuen auf „Dä Hoot“ - **F.M. Willizil** (aktuell: Kölschfraktion und vormals Hühner). Auch die Bonner Tollitäten der Session 2017/2018, **Prinz Dirk II. (Vögeli)** und **Bonna Alexandra III. (Roth)**, die sich am 11.11.2017 um 11:11 Uhr auf dem Bonner Marktplatz präsentieren werden, besuchen uns an diesem Tag.

Ferner wird an diesem Abend der neue Orden unserer Gesellschaft vorgestellt und an Mitglieder und an einige Gäste verliehen.

Bitte teilt uns mit der beigefügten Anmeldung **bis 28. September 2017 (optional auch bis spätestens 2. November 2017)** mit, ob Ihr an der Veranstaltung teilnehmt.

**Wir können sonst leider keine Plätze garantieren**

## **Ausblick - Weihnachtsfeier**

Am **Montag, den 4. Dezember 2017** laden wir um **19:00 Uhr** mit weihnachtlichen Überraschungen und dem Besuch des Nikolaus zur Weihnachtsfeier ein. Zur Weihnachtsfeier bitten wir um Anmeldung **bis zum 28. September 2017 (optional auch bis spätestens 20. November 2017)**.

## Ausblick - Bonner Rosenmontagszug

Besonderes Augenmerk wollen wir auf unsere sechste Teilnahme am **Bonner Rosenmontagszug** am **12. Februar 2018** legen.

Unter dem Motto: „Loss mer fiere un studiere“ nehmen wir wieder mit drei Wagen und einer großen Fußgruppe teil.

*Möchtet Ihr dabei sein?* Dann setzt Euch bitte **bis spätestens 23. Oktober 2017** mit unserer Geschäftsstelle in Verbindung. Interessierte laden wir dann zu einer Besprechung ein.

Die bisherige anschließende Rosenmontags-Party nach dem Zoch im Kaiser Garden werden wir nicht mehr durchführen. Trotzdem sind unsere Mitglieder und Zugteilnehmer herzlich eingeladen, in unser Vereinslokal zu kommen.

## Ein Blick auf unsere kommenden Veranstaltungen

**Mittwoch, 4. Oktober 2017** - Beginn 19:30 Uhr - Einlass 18:30 Uhr  
**Chinesisches Mondfest** - Vereinslokal

**Montag, 13. November 2017** - Beginn 19:00 Uhr - Einlass 18:00 Uhr  
**Karnevalsauftakt - Ordensfest und Mitsingabend** - Vereinslokal

**Montag, 4. Dezember 2017** - Beginn 19:00 Uhr - Einlass 18:00 Uhr  
**Weihnachtsfeier** - Vereinslokal

**Montag, 15. Januar 2018** - Beginn 18:11 Uhr  
**Tollitäten-Empfang** - Vereinslokal  
(Tollitäten auf besondere Einladung)

**Montag, 12. Februar 2018** -  
Beginn 12:00 Uhr - Bonner Innenstadt  
**Bonner Rosenmontagszug** unter dem Motto:

Wir nehmen wieder mit drei Wagen und einer großen Fußgruppe am Bonner Rosenmontagszug teil. Wir freuen uns über Eure Teilnahme, *bitte meldet Euch an!*



**Donnerstag, 15. Februar 2018** - Beginn 19:00 Uhr - Einlass 18:00 Uhr  
**Fischessen und Chinesisches Neujahrsfest** - Vereinslokal

**Unsere Mitglieder und Gäste dürfen sich dank der Familie Shu bei den Veranstaltungen in unserem Vereinslokal China Restaurant Kaiser Garden, Kleinstraße 16 in Bornheim-Hersel, auf einen vergünstigten Buffet-Preis freuen!**

**Als Teilnehmer an unseren Veranstaltungen erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung und Veröffentlichung von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.**

## Sonstiges

### Vereinsmagazin **BÖNNISCHE CHINESE-Kompakt 2018**

Die sechste Ausgabe unseres beliebten Magazins, das in der ersten Januarwoche 2018 zur kostenlosen Verteilung kommt, werden wir wiederum im ansprechenden farbigen DIN A4-Format herausbringen. Unsere nach wie vor günstigen Anzeigenpreise haben Bestand. Für eine Anzeigenschaltung bzw. eine Anzeigenvermittlung sind wir sehr dankbar. Gerne übersenden wir die Anzeigenpreise und einen Bestellschein. Diese Unterlagen sind aber auch auf unserer Homepage [www.boennsche-chinese.de](http://www.boennsche-chinese.de) einsehbar. Letzter Termin für eine Anzeigenschaltung ist der **13. November 2017**.

### Mitglied im RKK

Seit dem 8. August 2017 sind wir auch Mitglied im **RKK Rheinische Karnevals-Korporationen e.V.** mit Sitz in Koblenz. Näheres zu dem Verband für Karneval, Fastnacht und Gardetanzsport siehe hier: <http://www.rkk-koblenz.de/>.

### Wir suchen Hilfe und Unterstützung

Für unsere vielfältigen Aufgaben benötigen wir weitere Hilfe und Unterstützung. Wir suchen für verschiedene Bereiche (zum Beispiel: Schatzmeister - Veranstaltungen - Rosenmontagszug - Homepage - Magazin „Bönnsche Chinese-Kompakt“) Mitglieder, die uns aktiv unterstützen möchten. Einfach kurz telefonisch oder per E-Mail an unsere Geschäftsstelle wenden und wir treffen uns gerne zum Gespräch.

### Autowaschkarten

Hinweisen möchten wir auf das **vergünstigte Autowaschen** (11 Autowäschen für 80,00 €) für unsere Mitglieder und Freunde in den Waschstraßen von **Top Wash** in Beuel-Pützchen und Bonn-Dransdorf. Die Karten sind erhältlich über unsere Geschäftsstelle.



Mit freundlichen Grüßen

**Jin Jian Shu**

Präsident

**Werner Knauf**

1. Vorsitzender

Geschäftsstelle ● Bendenweg 7 ● 53121 Bonn ● Tel.: +49 (0)228 - 9663093  
Fax: +49 (0)228 - 9663094 ● Internet: [www.boennsche-chinese.de](http://www.boennsche-chinese.de) ● E-Mail: [info@boennsche-chinese.de](mailto:info@boennsche-chinese.de)  
Bankverbindung: Sparkasse KölnBonn ● BLZ: 370 501 98 ● Konto-Nr.: 1 986 986 980  
IBAN-Nr.: DE40 37050198 1986 9869 80 ● BIC: COLSDE33 ● Steuer-Nr.: 205/5766/2253

per Fax: 0228/9663094  
per E-Mail: info@boennsche-chinese.de

**Kultur- und Karnevals-Gesellschaft**  
**BÖNNISCHE CHINESE e.V.**  
Geschäftsstelle  
Bendenweg 7  
53121 Bonn

### **Anmeldung zum Chinesischen Mondfest**

Mittwoch, den 4. Oktober 2017 um 19:30 Uhr – Einlass 18:30 Uhr

Am Mondfest nehme ich / wir teil

(Anzahl bitte eintragen)

### **Anmeldung**

### **zum Karnevalsauftakt - Ordensfest und Mitsingabend**

Montag, den 13. November 2017 um 19:00 Uhr - Einlass 18:00 Uhr

Am Karnevalsauftakt - Ordensfest und Mitsingabend nehme ich teil

Nehme ich mit einer Begleitperson teil

### **Anmeldung zur Weihnachtsfeier**

Montag, den 4. Dezember 2017 um 19:00 Uhr - Einlass 18:00 Uhr

Teilnahme - Erwachsene

(Anzahl bitte eintragen)

Teilnahme - Kinder

(Anzahl bitte eintragen)

Name:

---

Anschrift:

---

Telefonnummer:

---

**Die Veranstaltungen finden in unserem Vereinslokal statt:**

**CHINA-RESTAURANT „KAISER GARDEN“, Kleinstraße 16, Bornheim-Hersel**

**Veranstaltungsflyer – siehe Rückseite!**

**Bitte zutreffendes ankreuzen bzw. eintragen!**

**Keine Antwort bis zum Anmeldeschluss gilt als Absage!**



Kultur- und Karnevals-Gesellschaft  
**BÖNNSCHE CHINESE e.V.**  
中德文化交流波恩嘉年华协会  
Präsident: Tin-Tan Shu Mitglied im Bund Deutscher Karneval e.V. und im Festzweischuss Bonner Karneval e.V.

# Chinesisches Mondfest

am  
Mittwoch, den 4. Oktober 2017  
Beginn 19:30 Uhr (Einlass 18:30 Uhr)  
im  
**CHINA RESTAURANT KAISER GARDEN**  
Kleinstraße 16, Bornheim-Hersel  
(Nähe Bonn-Buschdorf, direkt an der B 9)

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung und Veröffentlichung von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Eine Veranstaltung für Mitglieder und Gäste  
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V.  
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Informationen diesbezüglich:  
Bendenweg 7, 53121 Bonn

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft  
**BÖNNSCHE CHINESE e.V.**  
中德文化交流波恩嘉年华协会  
Präsident: Tin-Tan Shu Mitglied im Bund Deutscher Karneval e.V. und im Festzweischuss Bonner Karneval e.V.

# Karnevalsauftakt Ordensfest und Mitsingabend

Montag, 13. November 2017  
Einlass: 18 Uhr • Beginn: 19 Uhr  
im **CHINA RESTAURANT KAISER GARDEN**  
Kleinstraße 16, 53332 Bornheim-Hersel

„Da Hoot“  
F.M. Willzil  
(ehemals Kolchfraktion  
und vormals Hölher)

**diedREI.1**

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung und Veröffentlichung von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Eine Veranstaltung für Mitglieder und Gäste  
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V.  
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

Informationen diesbezüglich:  
Bendenweg 7, 53121 Bonn

Kultur- und Karnevals-Gesellschaft  
**BÖNNSCHE CHINESE e.V.**  
中德文化交流波恩嘉年华协会  
Präsident: Tin-Tan Shu Mitglied im Bund Deutscher Karneval e.V. und im Festzweischuss Bonner Karneval e.V.

# Weihnachtsfeier

Montag, 04. Dezember 2017  
Einlass: 18 Uhr • Beginn: 19 Uhr  
im **CHINA RESTAURANT KAISER GARDEN**  
Kleinstraße 16, 53332 Bornheim-Hersel

Als Teilnehmer an unserer Veranstaltung erklären sich unsere Mitglieder und Gäste mit der Aufzeichnung und Veröffentlichung von Film- und Fotoaufnahmen ihrer Person einverstanden.

Eine Veranstaltung für Mitglieder und Gäste. Informationen:  
Geschäftsstelle KKG BÖNNSCHE CHINESE e.V. • Bendenweg 7, 53121 Bonn  
Telefon 0228-9663093 • Email: info@boennsche-chinese.de

